

Verkauf vu Bicher, fir e gudden Zweck, Pabeierscheier vum Schlass, *Bourglinster*, 14h - 18h.
Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Maacher Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à pied de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Toulouse-Lautrec, visite guidée de l'exposition, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 93 30-214.

Vues de Venise, visite-conférence du tableau du mois d'août de Canaletto, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

En attente et 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (L), 16h (D). Tél. 22 50 45.

Mo, 8.8.

musek

Nobbie Dixie Band, place du Marché, Denzelt, *Echternach*, 20h30.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Di, 9.8.

junior

Amuletem, atelier pour enfants de 6-12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

musek

Atajo, Bolivie, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 28 09.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Mi, 10.8.

junior

Amuletem, atelier pour enfants de 6-12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

musek

Magic Music Band, zone piétonne, *Clervaux*, 14h.

One Night Stand, rock/blues des années 70 et 80, zone piétonne, *Diekirch*, 20h. Tél. 80 30 23.

Sommerliches Orgelkonzert, mit Ennio Cominetti, Konstantinbasilika, *Trier*, 20h30.

Parafonista, Bolivie, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 28 09.

Karin Melchert, kiosque Gare, *Echternach*, 20h30.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Skate Parade, Treffpunkt am Gustav-Regler-Platz, *Saarbrücken*, 21h.

Do, 11.8.

am dag

Mir ginn op d'Grouf, geführte Besichtigung des Museums, des geologischen Lehrpfads und der unterirdischen Galerien der Kupfergrube, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 11h. Tél. 84 93 25 27.

junior

Fresques, atelier pour enfants de 6-12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.



La chanteuse équatorienne Maria Tejada et le guitariste Donald Regnier remplaceront Sofia Ribeiro et Marc Demuth, qui devaient initialement se produire lors de l'apéro jazz de ce dimanche, 7 août à 11h30 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster.



Vom 6. bis 14. August werden die BesucherInnen des Viandener Schlosses beim alljährlichen Mittelalterfest in der Zeit zurückversetzt.

musek

Music Man, zone piétonne, *Ettelbruck*, 14h30.

The Slackers, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 2 51 91.

The Movement, Großes und Kleines Exil, Exhaus, *Trier*, 18h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Oliver Strauch Group: A Tribute to Bebop, Jazz, Innenhof der Deutschen Telekom am Kornmarkt, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 14 11.

Pol & Rosch, zone piétonne, *Diekirch*, 20h. Tél. 80 30 23.

Cyberpiper (electro-folk), **Jean Ziata (world music)**, **Ren Schroeder (torsos, exhibition)**, house show, 42, rue de Hoferlin., *Esch*, 20h - 22h.

Buffalo Wayne, country, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h30.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Toulouse-Lautrec, visite guidée de l'exposition, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 47 93 30-214.

En attente, visite guidée thématique avec Shaaf Milani-Nia, Casino syndical de Bonnevoie, *Luxembourg*, 18h.

Fr, 12.8.

am dag

Brot und Spiele, Römerfest, Kaiserthermen, *Trier*, 9h.

Mir ginn op d'Grouf, geführte Besichtigung des Museums, des geologischen Lehrpfads und der unterirdischen Galerien der Kupfergrube, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 11h. Tél. 84 93 25 27.

musek

Phil Le Roy, zone piétonne, *Ettelbruck*, 14h30.

Sinfonisches Blasorchester Eifel-Ardennen (D)

direction: Daniel Henschen, place d'Armes, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 22 28 09.

!!!, Punk-Funk, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Buffalo Wayne, country, Camping Birkelt, *Larochette*, 20h.

Convertible, Picadilly, *Stadtbredimus*, 20h.

Little John and the Cadillacs, Centre, *Beaufort*, 20h.

The Friends, zone piétonne, *Diekirch*, 20h. Tél. 80 30 34.

Harmonie Municipale Esch/Alzette, place Boltgen, *Esch*, 20h. Tél. 54 16 37.

Moselle Valley Brass Band, direction: Pierre Hoffmann, place d'Armes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 28 09.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Mystische Nacht, Licht- und Klanginstallation zum Thema Sklaven, Kaiserthermen, *Trier*, 21h.

Sa, 13.8.

am dag

Flohmarkt, Franz-Josef-Röder-Straße, *Saarbrücken*, 8h.

Flohmarkt, Flohmarkthalle (zum Pfahlweiher), *Trier-Feyen*, 8h.

Brot und Spiele, Römerfest, Kaiserthermen, *Trier*, 9h.

Fahrradbörse des ADFC, Haus der Umwelt, *Saarbrücken*, 9h30. Tél. 0049 681 4 50 98.

Street-A(r)t(n)imation, place d'Armes, *Luxembourg*, 11h - 22h.

Street-A(r)t(n)imation, avenue de la Gare, *Luxembourg*, 15h - 18h.

junior

Wat soll dat...? Atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (L). Tél. 22 50 45.

Suche WG-Zimmer in Esch und Umgebung oder Lux-Ville. Bin 35J, m, aufgeschlossen, WG-erfahren, pflegeleicht. Tel: 021 26 84 83

musek

Récital d'orgue, par Joachim Oehm, Cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Pre-En-Bulle, zone piétonne, *Clervaux*, 14h.

Ensemble Belarus, zone piétonne, *Ettelbruck*, 15h.

The Mock Heroic (US), A Fine Boat, that Coffin (Ger), Brasserie 911, *Belvaux*, 20h.

Grasband, zone piétonne, *Ettelbruck*, 20h.

Blechbläserquintett der Staatskapelle Dresden, Innenhof Kloster Machern, *Berncastel-Wehlen/ Zeltingen*, 21h. Im Rahmen der Moselfestwochen. Tél. 0049 6531 30 00.

party/bal

Warme Nacht, für Schwule, Lesben und Heteros, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken*, 22h. Tél. 0049 681 58 822-222.

konterbont

Skaten rund ums Petrusstal, Meeting Point place de Metz, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 - 44 00.

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à bicyclette de l'exposition, rendez-vous à l'ascenseur (rue St-Ulric), *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

En attente et 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

"Jugendsummer 2005", fête de clôture, présentation des travaux des différents ateliers, école "Ribeschpont", *Dudelange*, 16h.

Mystische Nacht, Licht- und Klanginstallation zum Thema Sklaven, Kaiserthermen, *Trier*, 21h.

Sound- and Light Event, weitgespanntes Spektrum von Musik, Licht, Feuerwerk und Geschichte, wobei das Schloss als Leinwand dient. Schloss, *Vianden*, 22h. Tél. 83 41 08-1 / 84 92 91.

So, 14.8.

am dag

Brot und Spiele, Römerfest, Kaiserthermen, *Trier*, 9h.

Luxembourg City Inline-Skate 2005 place de Metz, *Luxembourg*, 10h.

Summer 2005 an der Festung, Besichtigung der im allgemeinen nicht zugänglichen

Festungswerke, Treffpunkt am Festungsmuseum (Reduit des Fort Thüngen), *Luxembourg*, 14h30.

musek

Tel Aviv Trio, Werke von Bloch, Yusupov und Beethoven, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach*, 11h. Tél. 0049 681 99 26 80.

Billy Bob Buddha, rootsorientierter Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

Société de musique Concordia Mussig (F), direction: Isabelle Ionsu, place d'Armes, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 28 09.

Dorel Dorneanu, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Melting Pot (B), direction: Jérôme Herion, 14h. Tél. 22 28 09.

Les Siffleurs, zone piétonne, *Clervaux*, 14h.

Sarah Connor, site "Groupe Guy Rollinger", *Wickrange*, 15h.

Harmonie Royale Saint-Pierre Ethe (B), direction: Jean-François Claesse, place d'Armes, *Luxembourg*, 16h. Tél. 22 28 09.

Ensemble Belarus, place Bleech, *Larochette*, 16h.

Reto Burrell, Singer-Songwriter, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 5 06 - 73 67.

Nickle Coin Band, zone piétonne, *Diekirch*, 20h. Tél. 80 30 23.

konterbont

Mittelalter live, Schloss, *Vianden*, 10h. Tél. 83 41 08-1.

Millefest, regionale und biologische Produkte, Führungen, Kinderanimation, Kulinarisches und Musik, rund um die restaurierte Wassermühle Rakes-Millen, *Enscheringe*, 10h - 18.

En attente et 5 Rooms, 5 Stories, 5 Problems and a Hallway, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (F), 15h (L), 16h (D). Tél. 22 50 45.

Sous les ponts, le long de la rivière II, visite guidée régulière à pied de l'exposition, rendez-vous à Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45. Tél. 22 50 45.

Toulouse-Lautrec, visite guidée de l'exposition, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 47 93 30-214.

Mystische Nacht, Licht- und Klanginstallation zum Thema Sklaven, Kaiserthermen, *Trier*, 21h.

Live-Matschnëtter vu Concerten

A sengem Summerprogramm diffuséiert de Radio 100,7 all mueres um 9.30 Auer e Live-Matschnëtt vun engem klassesche Concert. Méindes stinn Opnahmen vun "Les Musiciens", Orchestre de Chambre du Luxembourg um Programm. Dëschdes sinn et d'Solistes Européens. Mëttwochs ginn et variéiert Concertsopnahmen an Donneschdes Matschnëtter vun auslännesche Radioen. Freides kennt de Philharmoneschen Orchester Lëtzebuerg un d'Rei. Sonndes bleift et beim gewinnte Rendez-vous vun 10.30 Auer mat variéierte Concertsopnahmen.

Besichtigung eines "Véi vum Séi"-Betriebes

Am 13. August und 3. September lädt der Naturpark Obersauer zu einer Besichtigung eines regionalen "Véi um Séi"-Betriebes ein. Treffpunkt für alle Interessierten ist um 9 Uhr beim "Buttik vum Séi", 4, op der Knupp in Eschdorf. Erste Etappe ist die Besichtigung der Metzgerei in Eschdorf. Von 10.30 bis 12 Uhr bietet sich die Möglichkeit, einen "Véi vum Séi"-Betrieb in Roodt kennen zu lernen. Nach dem Mittagessen in der Brasserie artisanale in Redingen, steht um 14.30 Uhr die Besichtigung einer Biogasanlage auf dem Programm. Interessierte sind gebeten sich spätestens drei Tage vor dem jeweiligen Termin anzumelden. Weitere Informationen unter Tel. 89 93 31 - 221. Trotzdem können im Laufe der

Besichtigungen - außer beim Mittagessen - weitere TeilnehmerInnen ohne Anmeldung hinzu stoßen. Transport und Besichtigungen sind gratis. Das Mittagessen ist kostenpflichtig und wird vor Ort bezahlt.

Sprach- und Computerkurse

Im August bietet Tripticon (Trame régionale pour l'initiation professionnelle aux technologies de l'information et de la communication) im Norden und Osten folgende Workshops an:

- Luxemburgisch für Anfänger in Winrange, Beginn: am Montag, dem 8. August von 9 bis 12 Uhr, über einen Zeitraum von zwei Wochen. Die Gebühr für 30 Stunden beträgt 50 €.

- Luxemburgisch für fortgeschrittene Anfänger in Wilwerwiltz, Beginn: am Dienstag, dem 23. August von 18 bis 20.30 Uhr über einen Zeitraum von vier Wochen. Die Gebühr für 32 Stunden beträgt 55 €.

- Einführung in PC / Intensivkurs in Elvange, Beginn: am Montag, dem 22. August von 8.30 bis 11.30 Uhr, über eine Dauer von zwei Wochen, Die Gebühr für 24 Stunden beträgt 120 €.

- Bilder malen am Computer für Kinder in Wiltz, am Dienstag, dem 9. August von 9 bis 11.30 Uhr. Die Teilnahmegebühr beträgt 25 €. Anmeldung und weitere Informationen bei Tripticon-plus, Tel. 26 88 96 91, Fax

26 88 96 92, E-Mail: tripticon@sproochenhaus.lu oder im Internet unter www.tripticon.lu

Activités du Centre culturel tibétain

Le Centre culturel tibétain organise le vendredi 19 et le samedi 20 août un atelier sous le thème "Etablir la paix et la compassion dans nos relations". Lama Jigme Shogli montrera aux participant-e-s comment le fait d'avoir une bonne et saine relation avec soi-même peut changer et améliorer les rapports avec autrui. Le vendredi 26 et samedi 27 avril aura lieu l'atelier "Faire face aux émotions négatives". Dans deux séances, les participant-e-s apprendront à surmonter ces émotions négatives pour les transformer en énergie positive. Ont également lieu des cours de méditation, le 17 et 24 août, de même que le 14 et le 21 septembre, de 20h à 21h30. D'août à septembre auront lieu des pratiques de méditation "shamata". Pour plus de renseignements, s'adresser au Amnye Machen Tibetan Center, 37, route d'Echternach, L-1453 Luxembourg, tél. et fax 26 68 43 29 / 091 49 05 55 ou sur internet: www.amnyemachentibetancenter.org